



Héctor Codina Chacon ha estat el guanyador del concurs de fotografia de viatges *Giramón*, convocat per la Regidoria de Joventut de l'Ajuntament de Lleida.

La dotació d'aquest primer premi ha estat d'un viatge d'una setmana a Tenerife per a dues persones i 150 euros en metàl·lic.

"La Boomba", d'Héctor Codina, ha aconseguit ser la fotografia guanyadora segons el jurat del premi, integrat per la regidora de Joventut Montse Mínguez i els fotògrafs Santi Iglesias, Oriol Rosell, David del Val i Gemma Domingo, que va actuar com a secretària. Els membres del jurat van reunir-se el propassat dimecres, 22 d'octubre, al Centre Municipal d'Informació Juvenil i van fallar els premis per unanimitat.

A més del primer premi, Jaime Andrés Lobato Garcia s'ha endut el segon premi per la fotografia "Hammamet", dotat amb un viatge d'un cap de setmana a Mallorca per a dues persones i 90 euros. El tercer premi, dotat amb un cap de setmana a Andorra, va recaure en la fotografia "Atmosfera", de Rosa Maria Llavall Sans.

Un total de 91 fotografies s'han presentat a l'edició 2003 del premi fotogràfic *Giramón*, obres que podran contemplar-se fins al 14 de novembre al Centre Municipal d'Informació Juvenil (plaça dels Amics de Lleida, s/n).

Héctor Codina guanya el *Giramón*



- 1** **dissabte**
 - teatre** ● Don Quan Tanorio, a càrrec d'AEM Belles Arts Teatre. 19.00 h. Teatre Municipal de l'Escorxador. Organitza: Teatre de l'Escorxador.
 - música** ● Otras Canciones, a càrrec de Joan Sanmartí a la guitarra, Carles Benavent al baix i David Xirgu a la bateria. Rock Tardor. 22.30 h. Cafè del Teatre. Organitzen: Cafè del Teatre i Ajuntament de Lleida.
 - fira** ● Saló d'Antiquaris i Brocanters de Lleida-Lleidantic (fins al 2 de novembre). De les 11.00 a les 21.00 h. Recinte firal dels Camps Elisis. Organitza: Fira de Lleida.
 - exposició** ● Caricatures Rock Stars, a càrrec de Txapis (fins al 3 de novembre). Cafè del Teatre de l'Escorxador. Organitzen: Humoràlia i Regidoria de Cultura.
 - exposició** ● Caricatures de personatges de Lleida de Fernando Tarragó i Pleyan (fins al 9 de novembre). Pati del Palau de la Paeria. Organitzen: Els Armats de Lleida i Regidoria de Cultura.
 - exposició** ● Mostra de les obres presentades al concurs fotogràfic Giramón (fins al 14 de novembre). Centre Municipal d'Informació Juvenil. Organitza: Regidoria de Joventut.
 - exposició** ● Fotografies Terra de gegants (fins al 15 de novembre). Biblioteca Pública de Lleida. Organitzen: Grup Cultural Garrigues i Regidoria de Cultura.
 - exposició** ● Col·lecció d'Art Contemporani de l'Ajuntament de Lleida (fins al 30 de novembre). Centre d'Art La Panera. Organitza: Regidoria de Cultura.
 - exposició** ● Mostra antològica dedicada a Josep Guinovart i Bertrán, premi Medalla Morera 2002 (fins al desembre). Museu d'Art Jaume Morera. Organitza: Regidoria de Cultura.
 - exposició** ● Els esperits, l'or i el xaman. Museo del Oro de Colombia (fins al 4 de maig de 2004). Centre Cultural de la Fundació "la Caixa". Organitzen: Fundació "la Caixa" i Ajuntament de Lleida.
 - exposició** ● Mostra de cartells guanyadors i finalistes dels concursos de cartells de les Festes de Lleida 2002-2003 (fins al 6 de maig de 2004). Vestíbul del Casino Principal. Organitza: Regidoria de Cultura.
 - exposició** ● Mostra permanent del Museu d'Art Jaume Morera. Museu d'Art Jaume Morera. Organitza: Regidoria de Cultura.
 - exposició** ● Mostra permanent de Leandre Cristòfol. Sala Leandre Cristòfol. Organitza: Regidoria de Cultura.
- 2** **diumenge**
 - activitat** ● Visita guiada Ruta del Castell de Gardeny. Sortida a les 11.00 h des del Castell de Gardeny. Organitza: Turisme de Lleida.
 - teatre** ● El día que ahorcaron a Lope. La venganza de los inocentes, a càrrec d'Amanida Teatre. 19.00 h. Teatre Municipal de l'Escorxador. Organitza: Teatre de l'Escorxador.
 - música** ● Le petit Ramon. Rock Tardor. 20.30 h. Cafè del Teatre. Organitzen: Cafè del Teatre i Ajuntament de Lleida.
- 5** **dimecres**
 - exposició** ● Fotografies Jazz en 35 mm (V2,22), a càrrec de Joan Cortés (fins al 30 de novembre). Jazz Tardor. Cafè del Teatre. Organitzen: Cafè del Teatre i Ajuntament de Lleida.
- 6** **dijous**
 - música** ● Orquestra Simfònica Julià Carbonell de les Terres de Lleida. 21.00 h. Auditori Municipal Enric Granados. Organitza: Auditori Municipal Enric Granados.
 - música** ● Skunk DF. 22.30 h. Cotton Club. Organitza: Ajuntament de Lleida.
 - música** ● Cheb Balowsky. 23.00 h. River Cafè. Organitza: Ajuntament de Lleida.
 - congrés** ● The Art of Ageing (fins al 8 de novembre). Edifici del Rectorat. Organitza: Departament d'Anglès i Lingüística de la UdL.
- 7** **divendres**
 - tertúlia** ● Discapacitats i dependències, a càrrec de Candi Villafañe i Ramir Muñoz. 17.00 h. Sala Jaume Magre. Organitza: Regidoria de Serveis Personals i Salut Pública.



7 divendres



- dansa** ● Nus d'ariacions, a càrrec d'Esbós-UdL. 21.30 h. Teatre Municipal de l'Escorxador. Organitza: Teatre de l'Escorxador.
- cinema** ● Late night shopping (Café de noche). 22.00 h. Centre Cultural de la Fundació "la Caixa". Organitzen: Fundació "la Caixa" i Regidoria de Cultura.
- música** ● Joseba Gotzon, amb J.L. Canal al piano, L. Alberto Requejo al clarinet, Tato Gracia al contrabaix i Blas Fernández a la bateria. Rock Tardor. 22.30 h. Cafè del Teatre. Organitzen: Cafè del Teatre i Ajuntament de Lleida.
- exposició** ● Miguel Andrés Gascón (fins al 23 de novembre). Sala Rogeli Aragonés-Centre de Cultura Contemporània de Pardinyes. Organitza: Regidoria de Cultura.

8 dissabte



- música** ● Quico el Célio, el noi i el mut de Ferreries. Auditori Municipal Enric Granados. Organitzen: Castellars de Lleida i Ajuntament de Lleida.
- sardanes** ● Bellpuig Coblà. 20è aniversari de l'Esbart Lleidatà de Dansaires. 19.30 h. Plaça de la Paeria. Organitza: Esbart Lleidatà de Dansaires.
- música** ● Recital de piano, a càrrec de Sònia Roman. 20.00 h. Sala Nausica de l'Ateneu. Organitza: Ateneu Popular de Ponent.
- activitat** ● Interpretació de Ball de gitanes, a càrrec de la Bellpuig Coblà. 20è aniversari de l'Esbart Lleidatà de Dansaires. 21.00 h. Plaça de la Paeria. Organitza: Esbart Lleidatà de Dansaires.
- dansa** ● Petit Morceaux 2 (material sensible), a càrrec de Vats Dansa. 21.00 i 23.00 h. Teatre Municipal de l'Escorxador. Organitza: Teatre de l'Escorxador.
- música** ● Circodelia. 23.00 h. Pub Colors. Organitza: Ajuntament de Lleida.

9 diumenge



- activitat** ● Visita guiada a L'Abocador, la planta de compostatge i la deixalleria. 11.00 h. Organitza: Àrea d'Educació Ambiental.
- activitat** ● Visita guiada Ruta Ars Sacra. Sortida a les 11.00 h des de l'església de Sant Llorenç. Organitza: Turisme de Lleida.
- castellers** ● Castellers de Terrassa i Castellers de Lleida. 12.30 h. Plaça de la Paeria. Organitza: Castellers de Lleida.
- teatre** ● Entre l'amor i la mort, a càrrec de Yin Teatre. 19.00 h. Teatre Municipal de l'Escorxador. Organitza: Teatre Municipal de l'Escorxador.
- música** ● Concert de Santa Cecília, a càrrec de la Banda Municipal de Lleida i amb la col·laboració de l'Orfeó Lleidatà. 19.00 h. Auditori Municipal Enric Granados. Organitza: Auditori Enric Granados.

11 dimarts

- òpera** ● Faust, a càrrec de la Companyia de Ballet David Campos. 21.00 h. Teatre Principal. Organitza: Regidoria de Cultura.

13 dijous

- activitat** ● Primera Jornada Internacional per a l'Accès als medicaments essencials. Sala d'Actes de la UdL. Organitza: Metges Sense Fronteres.
- activitat** ● Premi d'assaig Josep Vallverdú, 1984-2003 (20 són vint, memòria de dues dècades), amb la presentació del llibre commemoratiu, taula rodona "Premi d'assaig JV, balanç de 20 edicions" i inauguració de l'exposició. 19.00 h. Saló de Sessions del Palau de la Paeria. Organitza: Ajuntament de Lleida.
- exposició** ● Mostra Comemorativa de les 20 edicions del Premi d'assaig Josep Vallverdú (fins al 23 de novembre). Pati del Palau de la Paeria. Organitza: Regidoria de Cultura.

14 divendres



- activitat** ● Presentació de la revista literària Desert/Desig. Poesia a Lleida 1993-2003 i recital. 20.00 h. River Cafè. Organitza: Ajuntament de Lleida.
- cinema** ● Ted Bundy. 22.00 h. Centre Cultural de la Fundació "la Caixa". Organitzen: Fundació "la Caixa" i Regidoria de Cultura.
- música** ● John Mayall & The Bluesbreakers. Jazz Tardor. 22.30 h. Discoteca Wonder. Organitza: Ajuntament de Lleida.

Mostra d'Arts Escèniques



El Teatre Municipal de l'Escorxador organitza la dotzena Mostra d'Arts Escèniques. Aquest esdeveniment acull diferents representacions teatrals, de dansa i titelles des del propassat mes d'octubre i fins al 9 de novembre.

Pel Teatre de l'Escorxador passaran obres com *Don Quan Tanorio*, d'AEM Belles Arts Teatre (1 de novembre, 19.00 h); *El dia que ahorcaron a Lope. La venganza de los inocentes*, a càrrec d'Amanida Teatre (2 de novembre, 19.00 h); dansa amb *Nus d'ariacions* interpretat per Esbós-UdL (7 de novembre, 21.30 h); *Petit Morceaux 2 (material sensible)*, de Vats Dansa (8 de novembre, 21.00 i 23.00 h), i *Entre l'amor i la mort*, a càrrec de Yin Teatre (9 de novembre, 19.00 h).

A més, dins la temporada d'Arts Escèniques Tardor'03 s'interpretaran al Teatre de l'Escorxador *Pel davant... i pel darrera* (16 de novembre, 20.00 h), *Danza macabra* (30 de novembre, 19.00 h) i al Cafè del Teatre es portarà a terme el recital musical i poètic *Enllà passa l'amor; enllà però no tant!* (20 de novembre, 22.30 h).

Teatre Municipal de l'Escorxador. Lluís Companys, s/n. Telèfon: 973 27 93 56. <http://www.paeria.es/cultura>



La Sala Municipal d'Exposicions de Sant Joan acull, un any més, la subhasta popular organitzada per Mans Unides.

Es tracta d'una iniciativa per recollir diners suficients, gràcies a la venda d'obres cedides per artistes de la ciutat, amb la finalitat de dur a terme a l'Índia (districte de Garwha) el projecte d'assessorament legal dirigit a les societats tribals, els "korwas", que viuen de l'agricultura de subsistència en unes condicions molt precàries i de pobresa extrema.

Per tal de millorar aquesta situació l'organització Sarwagin Gram Vikas kendra va sol·licitar la col·laboració de Mans Unides per a un programa d'assessorament legal de 3 anys, amb l'objectiu de promoure uns coneixements sobre els drets i les obligacions que tenen aquestes societats tribals.

La recopilació d'obres es portarà a terme del 20 de novembre al 14 de desembre a la Sala Municipal d'Exposicions de Sant Joan (plaça de Sant Joan, s/n, soterrani), i podrà visitar-se de dilluns a divendres, de les 18.00 a les 20.00 h; dissabtes, de les 12.00 a les 14.00 h i de les 18.00 a les 20.00 h, i diumenges i festius, de les 12.00 a les 14.00 h.

Exposició de Mans Unides

14 divendres

música

Blind Passenger to Kamtschka, a càrrec d'Andreu Jacob's. 00.30 h. Cafè del Teatre. Organitzen: Cafè del Teatre i Ajuntament de Lleida.

fira

Saló d'equipaments i serveis per a cerimònies De Nuvis (fins al 16 de novembre). Divendres, de les 16.00 a les 21.00 h; dissabte i diumenge, de les 10.00 a les 21.00 h. Recinte firal del Camps Elisis. Organitza: Fira de Lleida.

15 dissabte

música

Aina Gatnau al violí, Neus Pujol al violoncel i Anna Pujol al piano. 20.00 h. Sala Nausica de l'Ateneu. Organitza: Ateneu Popular de Ponent.



música

Afro Blue amb Xavier Figuerola al saxo tenor i soprano, Guim Garcia al saxo alt, Xavier Algans al piano, Pepo Domènech al contrabaix i Ricard Grau a la bateria. Jazz Tardor. 22.30 h. Cafè del Teatre. Organitzen: Cafè del Teatre i Ajuntament de Lleida.

música

Cajonmanía, a càrrec d'Àngel Pereira al cajón, percussió, marimba, vibràfon i veu; Nan Mercader al cajón, veu i percussió; Enildo Rasua, al cajón, percussió cubana i veu; Pepe Motons, al cajón, cante i rap; Ginesa Ortega, cante; Sonia Poveda, baile, percussió i veu, i Hip Hop, dancer. Jazz Tardor. 22.30 h. Cafè del Teatre. Organitzen: Cafè del Teatre i Ajuntament de Lleida.

16 diumenge

activitat

Visita guiada a L'Estació Depuradora d'Aigües Residuals de Lleida. 11.00 h. Sortida des del Pont dels Instituts. Organitza: Àrea d'Educació Ambiental.



activitat

Visita guiada Ruta La Lleida modernista. Sortida a les 11.00 h des de Turisme de Lleida. Organitza: Turisme de Lleida.

música

Poetes i músics del Rajasthan (Índia). 19.00 h. Centre Cultural de la Fundació "la Caixa". Organitza: Regidoria de Serveis Personals i Salut Pública.

música

L'orgue litúrgic de la segona meitat del s. XX. Quatre compositors significatius, a càrrec de Joaquim Mesalles, organista de la Catedral de Lleida. 19.30 h. Església dels Pares Franciscans.

teatre

Pel davant... i pel darrera, de Michael Frayn, en versió de Paco Mir. 20.00 h. Teatre Municipal de l'Escorxador. Organitza: Regidoria de Cultura.

música

Ed Simon al piano, Essiet Okon al contrabaix i Johnathan Blake a la bateria. 22.30 h. Cafè del Teatre. Organitzen: Cafè del Teatre i Ajuntament de Lleida.

17 dilluns

conferència

Rigor i política, a càrrec de Josep M. Bricall. Premis Vallverdú. 20.00 h. Saló de Sessions del Palau de la Paeria. Organitza: Ajuntament de Lleida.

diàleg

Quin lloc té i pot tenir Catalunya dins l'estructuració actual de l'Estat Espanyol?. 20.00 h. Sala Nausica de l'Ateneu. Organitza: Ateneu Popular de Ponent.

18 dimarts

conferència

L'evolució somniada, a càrrec d'Eudald Carbonell. 20.00 h. Saló de Sessions del Palau de la Paeria. Organitza: Ajuntament de Lleida.

19 dimecres

conferència

L'ocupació de l'Iraq i el nou ordre internacional, a càrrec d'Antoni Segura. Premis Vallverdú. 20.00 h. Saló de Sessions del Palau de la Paeria. Organitza: Ajuntament de Lleida.

teatre

Tenim Nassos, a càrrec de Pallassos Lleida. 21.30 h. Cafè del Teatre. Organitzen: Cafè del Teatre i Ajuntament de Lleida.

20 dijous

música

Nits d'amor i nits de guerra, a càrrec de Transemble. 21.00 h. Auditori Municipal Enric Granados. Organitza: Auditori Municipal Enric Granados.

activitat

El combat dels poetes, recital musical i poètic a l'entorn de Màrius Torres. 22.30 h. Cafè del Teatre. Organitza: Teatre Municipal de l'Escorxador.



música

Stacey Earle & Mark Stuart. 22.30 h. Cafè del Teatre. Organitzen: Cafè del Teatre i Ajuntament de Lleida.

exposició

Mostra de Mans Unides (fins al 14 de desembre). Sala Municipal d'Exposicions de Sant Joan. Organitzen: Mans Unides i Regidoria de Cultura.

21 divendres



cinema ● Lundi matin. 22.00 h. Centre Cultural de la Fundació "la Caixa". Organitzen: Fundació "la Caixa" i Regidoria de Cultura.

música ● David Mengual Septet *Deriva* amb la veu de Carme Canela, Joan Robles als saxos tenor i soprano, Dani Pérez a la guitarra, David Xirgu a la bateria, Carles Roche a les imatges i David Mengual al contrabaix. 22.30 h. Cafè del Teatre. Organitzen: Cafè del Teatre i Ajuntament de Lleida.

jornada ● V Jornades Maria Rúbies de Recerca i Innovació Educativa (fins al 22 de novembre). Facultat de Ciències de l'Educació de la UdL. Organitza: Facultat de Ciències de l'Educació de la UdL.

22 dissabte



música ● Chick Corea Quartet. Jazz Tardor. 22.00 h. Auditori Municipal Enric Granados. Organitza: Ajuntament de Lleida.

música ● Carles Margarit als saxos, Xavier Monge al piano, Ignasi González al contrabaix i Pau Bombardó a la bateria. Jazz Tardor. 23.30 h. Cafè del Teatre. Organitzen: Cafè del Teatre i Ajuntament de Lleida.

23 diumenge



activitat ● Missa cantada amb motiu del 800 aniversari de la Seu Vella, a càrrec de les corals Xiroia i Jove. 10.30 h. Seu Vella. Organitzen: Ateneu Popular de Ponent i Ajuntament de Lleida.

activitat ● Visita guiada Ruta Els museus contemporanis. Sortida a les 11.00 h des de Turisme de Lleida. Organitza: Turisme de Lleida.

música ● Cançons tradicionals, a càrrec del Cor de Cambra de l'Auditori Enric Granados, amb P. Pardo al piano. 19.00 h. Auditori Municipal Enric Granados. Organitza: Auditori Municipal Enric Granados.

música ● Trio Moshe Leiser (músiques Jiddisch). 19.00 h. Centre Cultural de la Fundació "la Caixa". Organitza: Regidoria de Serveis Personals i Salut Pública.

25 dimarts

conferència ● La Carta Europea dels drets de les persones amb discapacitat, a càrrec d'Alexandre Jollien, amb la presentació i traducció de Josep M. Jarque i Montserrat M. de Cabanyes. Any Europeu amb Discapacitat. 19.00 h. Sala d'actes del Centre Cívic de Balàfia. Organitza: Consell Municipal de Persones amb Discapacitat.

27 dijous

exposició ● Mostra dels treballs d'arts plàstiques realitzats pels membres de les associacions de jubilats (fins al 7 de desembre). Pati del Palau de la Paeria. Organitza: Coordinadora de Jubilats de l'Ajuntament de Lleida.

28 divendres



activitat ● Presentació i col·loqui sobre la publicació Cartes a l'exili d'Antoni Rovira i Virgili, a càrrec de Teresa Rovira, Víctor Torres i Josep Varela. 20.00 h. Sala Nausica de l'Ateneu. Organitza: Ateneu Popular de Ponent.

activitat ● Concert pro-Etiopia. 20.45 h. Auditori Municipal Enric Granados. Organitza: ADIA (Associació per al Desenvolupament de la Infància a l'Àfrica).

cinema ● 24 hour party people. 22.00 h. Centre Cultural de la Fundació "la Caixa". Organitzen: Fundació "la Caixa" i Regidoria de Cultura.

música ● Nihilist Manifesto, a càrrec d'Henry. 22.30 h. Cafè del Teatre. Organitzen: Cafè del Teatre i Ajuntament de Lleida.

exposició ● Lautaro Díaz (fins al 14 de desembre). Sala Rogeli Aragonés-Centre de Cultura Contemporània de Pardinyes. Organitza: Regidoria de Cultura.

29 dissabte

música ● La Nuova música, a l'Itàlia del 1600, a càrrec d'Othello Ensemble amb Alfred Fernández a la tiorba i amb les flautes i cant de Joan Izquierdo. 20.00 h. Sala Nausica de l'Ateneu. Organitza: Ateneu Popular de Ponent.

música ● Tangos de ida i vuelta, a càrrec de Vilallonga & Beytelman. 22.30 h. Cafè del Teatre. Organitzen: Cafè del Teatre i Ajuntament de Lleida.

30 diumenge

activitat ● Visita guiada Ruta Ars Sacra. Sortida a les 11.00 h des de l'església de Sant Llorenç. Organitza: Turisme de Lleida.

teatre ● Danza macabra, a càrrec de Metròpolis Teatre. 19.00 h. Teatre Municipal de l'Escorxador. Organitza: Regidoria de Cultura.

Cursos de millora professional

L'Institut Municipal de Treball Salvador Seguí ha programat cursos de millora professional.

Informàtica:

- Autocad 2000: del 3 de novembre a l'11 de desembre.
- Fotografia digital i tractament de la imatge (Photoshop), Powerpoint (disseny de presentacions) i programació en HTML: del 8 al 29 de novembre.
- Word Avançat: del 10 al 24 de novembre.

Empresa:

- Treball en equip: del 3 al 26 de novembre.
- Grafologia: del 8 al 29 de novembre.
- Tècniques de negociació: del 12 de novembre al 3 de desembre.
- Arxiu de documentació: del 18 de novembre al 4 de desembre.

Comunicació:

- Atenció al públic en anglès: del 4 de novembre al 4 de desembre.
- Parlar i expressar-se en públic: del 8 al 29 de novembre.

Salut:

- Tècniques de teràpia ocupacional: del 4 al 27 de novembre.
- Relaxació: del 7 al 28 de novembre.
- Manipulador/a d'aliments: del 24 al 26 de novembre.

Lleure:

- Construcció de joguines amb material reciclat i soldadura amb elèctrode recobert: del 8 al 29 de novembre.
- Reflexologia podal i cuina nadalenca: del 10 de novembre a l'1 de desembre.
- Tast de vins: del 27 de novembre al 18 de desembre.

Institut de Treball Salvador Seguí. C/ Ramon Argilés / Pl. Rosa Sensat. Tel. 973 24 77 37. imt@paeria.es - <http://www.paeria.es/imt>